Мастер-классы по английскому

Учим английский по фильмам!

The Intern

Scene 5

Transcript & Translation

Автор курса

Диана Семёнычева

© Все права защищены

Transcript & Translation

Введение

В этом файле вы найдете полный текст песни (транскрипт), который мы разбираем на занятии.

К транскрипту прилагается полный параллельный перевод – так что вы поймете абсолютно все, о чем поется в песне.

К тому же я оставила вам место для заметок: по ходу занятий с транскриптом у вас обязательно должны появиться заметки! Записывайте незнакомые слова, интересные мысли и идеи – так процесс обучения для вас будет не только максимально эффективным, но еще и наполненным творчеством.

Ваш коуч по английскому языку
и проводник в западный мир,
Диана Семёнычева

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
♪ Because you know I'm all about that bass ♪	♪ Потому что ты знаешь, что я очень люблю бас♪	
♪'Bout that bass, no treble♪	♪ Бас, не дискант♪	
♪ I'm all about that bass ♪	♪ Я очень люблю бас♪	
Hello.	Здравствуйте.	
Hi.	Здравствуйте.	
I'm Ben Whittaker.	Я Бен Уитакер.	
I received an e-mail about an interview for the senior intern program.	Я получил и-мэйл об интервью для участия в программе стажировки для пенсионеров.	
Hey, Ben.	Здравствуйте, Бен.	
How's it going?	Как идут дела?	
It's going good, real good.	Все идет хорошо, очень хорошо.	
Thank you.	Благодарю.	
Excellent.	Отлично.	
Take a seat around the corner, and someone from talent acquisition will come get you.	Присядьте за углом, и кто-нибудь из отдела по подбору персонала придет за вами.	
Thank you.	Благодарю.	
"Talent acquisition"?	«Подбор кадров»?	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
♪ I'm all about that bass ♪	♪ Я очень люблю бас♪	
♪ 'Bout that bass, no treble ♪	♪ Бас, не дискант ♪	
♪ I'm all about that bass, 'bout that bass ♪	♪ Я очень люблю бас, бас♪	
Okay, you guys have to remember, the homepage has to read in a glance.	Хорошо, вы должны помнить, главная страница должна с лету читаться.	
Right.	Верно.	
Also, you have to get back like this if you want to see what looks like if you're, like, over 35.	А также вы должны отойти / откинуться вот так, если вы хотите понять, как это выглядит, если вам, например, больше 35.	
Okay, so I can't read anything, but if I could, what do you want me to see?	Ладно, я ничего не могу прочитать, но если бы могла, что вы хотите, чтобы я увидела?	
"Five girls, one shirt" or "check out the fit"?	«Пять девушек, одна блузка» или «проверьте крой»?	
Well, both, but what I really want you to see is the shirt worn by five different body types.	Ну, и то, и другое, но что я действительно хочу, чтобы вы поняли, что эту блузку носят пять разных типов фигур.	
Okay, then you got to make me see that.	Ладно, тогда ты должен сделать так, чтобы я это увидела / поняла.	
Try making the photo grid bigger.	Попробуй увеличить плитку с фотографиями.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
I love that five.	Мне нравится эта пятерка.	
Can we make it more graphic?	Мы можем добавить больше графики?	
Yeah, that's cool.	Да, это круто.	
Maybe hero the girl in the red shirt.	Может быть, выделим эту девушку в красной блузке.	
Jules...	Джулс…	
That is a great red.	Это шикарный красный.	
It is going to fly out of here.	Все мигом разберут.	
I needed you to sign off on this, like, two hours ago.	Мне нужно было, чтобы ты дала добро на это что-то вроде два часа назад.	
I know, I know, but can you try?	Я знаю, я знаю, но ты можешь попробовать?	
Yep.	Да.	
Mia?	Миа?	
Tell me that thing again.	Расскажи мне снова.	
Oh, 40% of our visitors don't go past the homepage.	О, 40% наших посетителей не проходят дальше главной страницы.	
Which isn't so bad.	Что не так плохо.	
Yeah, but we should fix that.	Да, но нам следует это исправить.	
Okay, here you go.	Ладно, вот.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
I love it.	Мне это нравится.	
Great, and it's up.	Отлично, и это сделано.	
Okay.	Хорошо.	
Thanks, everybody.	Спасибо всем.	
Thanks.	Спасибо.	
Thank you.	Спасибо.	
Let's go over the pitch for Friday.	Давайте пройдемся по плану на пятницу.	
Okay, so… The Antoinette dress.	Ладно, итак… Платье «Антуанетта».	
Major screw-up by the vendor.	Большой косяк поставщика.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru